



جامعة باتنة 1 الجزائر  
مخبر الموسوعة الجزائرية الميسرة



University of Batna 1 Algeria  
The Algerian Facilitated Encyclopedia Lab



# أوراق

المجلة الدولية للدراسات الأدبية والإنسانية  
مخبر الموسوعة الجزائرية الميسرة  
جامعة باتنة 1 الجزائر

# AWRAQ

The International Journal of literary and Human Studies  
ABi-Annual Scientific Peer-reviewed Journal  
Issued by The Algerian Facilitated Encyclopedia Lab

المجلد الرابع

Volume 4

العدد الثاني

Issue 2

ISSN

2773-2940

سبتمبر 2022 م

Septembre 2022

ISSN

2773-2940

أوراق: المجلة الدولية للدراسات الأدبية والإنسانية - مخبر الموسوعة الجزائرية الميسرة - جامعة باتنة 1 الجزائر



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة باتنة 1  
كلية اللغة والأدب العربي والفنون  
مخبر الموسوعة الجزائرية الميسرة



# أوراق

المجلة الدولية للدراسات الأدبية والإنسانية  
مجلة علمية محكمة نصف سنوية

يصدرها مخبر الموسوعة الجزائرية الميسرة  
جامعة باتنة 1 - الجزائر

المجلد 04 العدد 02 سبتمبر 2022

ISSN 2773 - 2940

## **المدير الشرفي للمجلة**

الأستاذ الدكتور عبد السلام ضيف

مدير جامعة باتنة1- الجزائر

## **مدير النشر**

الأستاذ الدكتور محمد زرمان

مدير مخبر الموسوعة الجزائرية

## **رئيس هيئة التحرير**

الدكتورة مريم نريمان نومان

## **هيئة التحرير**

نائب رئيس التحرير

د / خديجة بريك

د / عبد الرزاق تومي

د / وناسة كرازي

د / نادية سماحي

د / محمد الصالح أنصر

د / ليلى بلور

## **للاتصال**

الهاتف: 002135540209332 الفاكس: 002133319374

البريد الإلكتروني: [jornal.ljplhs@univ-batna.dz](mailto:jornal.ljplhs@univ-batna.dz)

## الهيئة العلمية الاستشارية

الجامعة	الاسم واللقب	الرقم
جامعة الملك عبد العزيز السعودية	حسن عواد السريحي	01
جامعة العربي التبسي الجزائر	سوهام بادي	02
جامعة البترا الأردن	تيسير أبو عرجة	03
الجامعة العربية المفتوحة فرع الأردن	علي منعم القضاة	04
جامعة فلسطين التقنية	علاء الدين عياش	05
المعهد ع للإعلام الإسكندرية مصر	أحمد إبراهيم نصر	06
جامعة آل البيت الأردن	محمد درويش	07
جامعة البترا الأردن	زياد الشخانية	08
جامعة الأمير عبد القادر قسنطينة	رقية بوسنان	09
جامعة باتنة 1 الجزائر	علي أجقو	10
جامعة الكوفة العراق	هادي سعدون هنون	11
جامعة الوصل الإمارات العربية	عمر بوقرورة	12
جامعة الوصل الإمارات العربية	أحمد رحمانى	13
جامعة حمد بن خليفة قطر	بدران بن الحسن	14
جامعة قطر	محروس بُرّك	15
الجامعة اللبنانية	مأمون طربية	16
جامعة جدارا الأردن	خالد مياس	17
جامعة باتنة 1 الجزائر	عبد الله العشيبي	18
جامعة باتنة 1 الجزائر	معمر حجيج	19
جامعة باتنة 1 الجزائر	عيسى مدور	20
جامعة باتنة 1 الجزائر	عبد القادر دامخي	21
جامعة باتنة 1 الجزائر	زغدودة ذياب	22
جامعة باتنة 1 الجزائر	لخضر بلخير	23
جامعة باتنة 1 الجزائر	جمال سعادنة	24
المدرسة العليا قسنطينة	رابح طيجون	25
جامعة أم البواقي الجزائر	فاتح حمبلي	26
جامعة المسيلة الجزائر	عباس بن يعي	27
جامعة باتنة 1 الجزائر	دليلة مزوز	28

## شروط النشر

يقبل المقال على مستوى المجلة الدولية أوراق للدراسات الأدبية والإنسانية يجب أن يتوفر على الشروط التالية:

- أن تتسم البحوث بطابع أكاديمي دولي، يقوم على الجودة والإضافة العلمية.
- ألا يكون البحث منشورا أو مقمدا للنشر بأي شكل من الأشكال.
- أن يكون البحث في نطاق اختصاص المجلة " العلوم الأدبية والإنسانية " وتفرعاتها: الأدب واللغة، التاريخ، علم المكتبات، الإعلام والاتصال، الفكر والثقافة والفلسفة.
- تعتمد المجلة في التوثيق على نظام APA الإصدار السادس (06).
- ألا يتجاوز عدد المؤلفين اثنين (02)، داخل البحث الواحد.
- أن يلتزم البحث بشروط القالب الشكلي المشروط للمجلة.
- يشترط في البحوث ذات الصبغة النقدية التزام الموضوعية وتجنب العبارات الجارحة.
- أن يتراوح عدد كلمات البحث بين 4000 و6000 كلمة.
- أن يلتزم الباحث بمعايير البحث العلمي وقواعده مع مراعاة التصحيح الدقيق للبحث.
- يرفق البحث بملخص في حدود 100 كلمة إلى 120 كلمة، مع ترجمة إلى اللغة الانجليزية للملخص والكلمات المفتاحية.
- ترتيب المقالات داخل المجلة يخضع لاعتبارات فنية ولا علاقة له بمكانة الباحث وشهرته. كما أن البحوث التي تتلقاها المجلة لا ترد إلى أصحابها سواء نشرت أو لم تنشر.
- كل ما ينشر في المجلة من بحوث يعبر عن وجهة نظر الباحث ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة أو هيئة تحريرها.

## فهرس العدد

الصفحة	الباحث	البحث
07	رئيس التحرير	الافتتاحية
09	مفيدة ميزان	سؤال الهوية وصراع الآخر في الرواية الجزائرية المعاصرة_ فضل الليل على النهار لياسمينه خضرا أنموذجا_
27	مريم محراب	حاضرة تلمسان في الكتابات المغربية -العهد الزباني أنموذجا-
47	أصالة القوي	النموذج النهضوي الأدبي الجزائري بين المرجعيات المشرقية والغربية
73	محمد بوزيدي	آليات ترجمة النصوص المسرحية المدرسية بين الحرفية والإبداع
91	أبو بكر أحمد إبراهيم بوبكر	إشكالات المعجم الوسيط في الصناعة المعجمية: من نبط إلى نيك أنموذجا
113	عقيلة لعشي	مقومات التحليل الأسلوبي للنص الأدبي
127	سعاد بن الزيب	تقييم فاعلية الصورة التعليمية في المرحلة الابتدائية -كتاب اللغة العربية للطور الأول نموذجا-
151	خديجة نعون	تجربة التعليم عن بعد في الجامعات الجزائرية في ظل انتشار جائحة كورونا_ جامعة العقيد الحاج لخضرباتنة 1 أنموذجا-

## الافتتاحية

تشهد الجزائر منعطفاً مهماً في المجال التربوي تجلّت بوادره مع قرار رئيس الجمهورية الخاص بتدريس اللغة الإنجليزية بداية من الموسم الدراسي 2023/2022 ، حيث تسعى الجزائر من خلال الأهداف العامة للتعليم إلى تزويد التلاميذ بلغة أخرى من اللغات الحية بجانب لغتهم الأصلية قصد الاستفادة من مختلف العلوم والفنون والابتكارات.

ويدور نقاشٌ واسع بين الأكاديميين والتربويين حول أهمية هذه الخطوة في التحصيل الدراسي للطفل، وحول أهمية تدريس مادة الانجليزية كمادة أساسية في الابتدائي، حيث يُشير البعض إلى أهمية تعلّم اللغات في الصغر ويعتبر أنّ هذه الخطوة من شأنها أن تساعد في رفع مستوى التلاميذ في اللغة خاصة وأنهم في السابق كانوا يدرسونها في السنة الأولى متوسط.

وأمام التطورات التقنية التي يشهدها العالم؛ تُعتبر هذه الخطوة مهمة جداً في حياة الطفل خاصة وأنّ القاعدة المعرفية لهذه اللغة في هذه المرحلة قد تُمكن الطفل في تطويرها مستقبلاً بهدف الاستفادة من المحتوى الرقمي المتاح والتفاعل مع متحدثين في مختلف المجالات ما يساعده في التطوير الذاتي.

وتجدر الإشارة إلى أن اللغة الإنجليزية تُعتبر اليوم من أهم اللغات في العالم، وهي إحدى أكثر اللغات المحكية انتشاراً كما أنها أكثر اللغات استخداماً في البحوث العلمية والابتكارات، إلى جانب ذلك فإنّ معظم المحتوى المتاح على شبكة الإنترنت هو باللغة الإنجليزية.

من جانب آخر نجد أن أغلب الجامعات اليوم تشجع على النشر باللغة الإنجليزية خاصة مع الدور الفعال لمخرجات البحث العلمي في تقدم المجتمعات ومساهمتها في حلّ إشكالات الواقع. والنشر باللغة الإنجليزية من شأنه أن يساهم

في وصول المعرفة والتعريف بالبحوث المتميزة وأصحابها. وتجدر الإشارة في هذا الصدد إلى أنّ جميع المجلات العلمية المفهرسة في نظام سكوبس تنشر باللغة الإنجليزية.

في الأخير نؤكد أننا في مجلة أوراق الدولية للدراسات الأدبية والإنسانية ننشر باللغتين العربية والانجليزية ونشجع الباحثين على النشر باللغة الإنجليزية بهدف التعريف بثقافتنا ومشاركة الإشكالات البحثية ونقلها إلى العالم إلى جانب التعريف بالكفاءات البحثية التي تزخر بها الجزائر بخاصة والبلدان العربية بعامة. كما نعمل بجد دائماً من أجل تطوير مجال البحث العلمي والاستفادة من مختلف الإمكانيات المتاحة.

**رئيسة التحرير**

د.مريم نريمان نوما



People's Democratic Republic of Algeria

Ministry of Higher Education and Scientific Research

Batna1 University

Faculty of Arts, Arabic Language and Literature

The Algerian Facilitated Encyclopedia Lab



# Awraq

**The International Journal of Literary and Human Studies  
A Bi-Annual Scientific Peer-reviewed Journal**

**Issued by The Algerian Facilitated Encyclopedia Lab  
Batna1 University- Algeria**

**Volume 4, Issue 2, September 2022**

**ISSN 2779-2940**

**HONORARY DIRECTOR OF THE JOURNAL**

**Prof. Dr. Abdeslem Dhif**  
CHANCELLOR OF BATNA 1 UNIVERSITY- ALGERIA

**PUBLISHING DIRECTOR**

**Prof. Dr. Mohamed Zermane**  
MANAGER OF THE ALGERIAN ENCYCLOPEDIA LAB

**EDITOR-IN-CHIEF**

**Dr. Meriem Narimane Noumeur**

**EDITORIAL BOARD**

**Dr. Khadidja Brik**

VICE EDITOR-IN- CHIEF

**Dr. Abderrazak Toumi**

**Dr. Kerazi Ouanassa**

**Dr. Nadia smaihi**

**Dr. Mohamed salah Anseur**

**Dr. Leila Bellour**

**Contact us:**

**Phone: 002135540209332 Fax:002133319374**

**Email: [jornal.ljplhs@univ-batna.dz](mailto:jornal.ljplhs@univ-batna.dz)**

## The scientific advisory board

number	Name	University
01	Hassan A. Alsereihy	King Abdulaziz University Saudi Arabia
02	Souhem Badi	University of Tebessa Algeria
03	Tayseer Abu Arja	Petra University Jordan
04	Ali M.Alqudah	Arab Open University Jordan
05	Alaa Eddine Ayyash	Palestine Technical University
06	Ahmed Ibrahim Nasr	Alexandria Media Institute Egypt
07	Mohamed Darwish	Al al-Bayt University Jordan
08	Zeyad Shakhanbeh	Petra university Jordan
09	Rokia Bousnan	Emir Abdelkader University
10	Ali Ajgou	University of Batna1 Algeria
11	Hadi Saadoun Hannoon	University of Kufa Iraq
12	Omar Bougroura	Al Wasl University Dubai
13	Ahmad Rahmani	Al Wasl University Dubai
14	Badran bin Hassan	Hamad bin Khalifa University
15	khaled Mayyas	Jadara university Jordan
16	Mahrous Borayek	Qatar University
17	Maamoun Tarabey	Lebanese University
18	Abdellah Al-achi	University of Batna1 Algeria
19	Maamar Hadjidj	University of Batna1 Algeria
20	Aissa Meddour	University of Batna1 Algeria
21	Abdelkader Damkhi	University of Batna1 Algeria
22	Zeghdouda Diab	University of Batna1 Algeria
23	Lakhdar Belkhir	University of Batna1 Algeria
24	Djamel Saadna	University of Batna1 Algeria
25	Abbes Benyahia	University of M'sila Algeria
26	Rabah Tabdjoun	High School Constantine Algeria
27	Fateh Hambli	University of Oum el Bouaghi Algeria
28	Dalila Mazouz	University of Batna1 Algeria

## **Submission Policy**

Accepted Research papers in Awrak International Journal of Literary and Human Studies should follow the below given guidelines:

- The journal welcomes both reports of original, high quality, recent investigations and conceptual research works of an interdisciplinary approach; and being widely open to a broad variety of theories and methods.
- Submission of a manuscript implies the work is previously unpublished and not simultaneously under consideration for publication elsewhere.
- Researchers' submission should belong to the Literary and Human Sciences field of study or any other interdisciplinary connected disciplines: language and literature, history, Library Sciences, Media and Communication, Thought, Culture and Philosophy
- The journal adheres to formatting and style conventions found in the APA Handbook, 6th Edition.
- The number of authors should not exceed two (02) within a single research
- The research adheres to the requirements of the journal's conditional formal template
- Critical research requires commitment to objectivity avoiding hurtful phrases.
- Scholarly essays should be between 4000-6000 words.
- A short 100-120 words abstract and key words with English translation should also be provided at the beginning of the manuscript following the manuscript title.
- The journal owns the rights of publication of accepted papers. Authors are required to ensure that the submitted manuscripts or part of it do not infringes existing copyrights, or the rights of a third party only after obtaining an official license from the journal's editorial board.
- Articles' classification is subject to technical considerations of the Journal and has nothing to do with the researcher's status and fame. Please note that the published/unpublished articles will not be returned to the author
- All research published in the journal expresses the researcher's point of view. It does not necessarily express the view of the journal or its editorial board.